THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin

Vol. 12—No. 61 TORONTO, ONT. SATURDAY, AUGUST 20, 1949 $6 per 1 year — 10c Per Copy

Swimmers From Japan

By MASAMORI KOJIMA

These are exclusive CROSSROADS observations of the personal activities of the Japanese swimmers since their arrival, Saturday, August 13, 7 a.m., and sent directly to The New Canadian from Los Angeles.

* * *

[illegible] after the swimmers arrived at the Los Angeles Municipal Airport, they were taken to the large sumptuous home of Mr. and Mrs. Fred Wada of 1225 S. Van Ness Ave. where a breakfast of miso-shiru and tofu surprised them.

A big worry had been the adequacy of Japanese-style foods in the United States. A specially hired Japanese cook prepares the meals in the Wada kitchen. The "real" tofu in the miso-shiru delighted the swimmers.

They relaxed immediately by taking a short nap after breakfast. At lunchtime, they had sushi, cha-shu, pea chow-yu, and azuki go-han.

The diet in Japan had been relatively slender so the swimmers were cautioned by head coach Masaji Kiyokawa not to overeat.

Television Fascinates

The swimmers lounged about in loose fitting pajama-like [illegible] and T-shirts. The chief object of fascination was the Wada television set. Plenty of Japanese records kept memories of home close to them.

A huge cake, measuring 23 inches by 15 inches rested on a dining hall table, a gift. A candied script spelled out on top: "Welcome to U. S. from Southern California Chamber of Commerce." A small toy airplane was pinned down at the side.

Fred Wada Host

The swimmers' host, Mr. Fred Wada, owns and operates produce markets in Huntington Park, Westwood, Inglewood, Lynwood, Firestone and downtown [illegible].

At [illegible] that afternoon, [illegible] had a brief thirty [illegible] practice in the Olympic [illegible].

They went to bed at 9:30 [illegible] 7 a.m. Sunday. Practice started at 10 a.m. on [illegible] at the Olympic [illegible]. [illegible] along for [illegible] instructions [illegible] to relax. [illegible] climate com[illegible] set up in [illegible] bothered them [illegible] to the [illegible] which is con[illegible] flat at [illegible]

[illegible] Wada home, [illegible] baseball on [illegible] Hollywood [illegible] Coast

[illegible] Interview

[illegible] has a [illegible] hookup to [illegible] news[illegible] Press, [illegible] and [illegible] around the

table with the telephone in the center were Furuhashi, Hashizume, coach Murakami, coach Kiyokawa, Tanaka, Hamaguchi, captain Murayama and spokesman, Takizo Matsumoto.

Interest in Japan is so acute that Matsumoto told CROSSROADS a pin dropped by the swimmers would be heard in Japan.

The swimmers individually reassured the Japan newspapers that they were feeling fine. The entire nation was worried when a minor headache had troubled Murayama in Honolulu.

Furuhashi said over the phone that Los Angeles was a "dreamland." Did the swimmers miss home? "Miss it, why we don't want to go back!" the swimmers kidded.

Good Foods

The newsmen in Japan asked over the Transpacific wire if the swimmers were getting Japanese foods. They replied that they were not only getting Japanese foods but better Japanese foods.

Sprinter Hamaguchi said that he was intoxicated by the wonderful food and environment.

They talked for 71 minutes. The telephone bill for the period was $213.

Banana Favorite

During the overseas interview the swimmers kept looking over the pictures of the Nisei Week Festival Queen candidates.

A member of the household reports that the boys loved the soda waters and fruits. Banana is their favorite. It's "mezurashii."

The television set has captivated the swimmers. They retire to it immediately after dinner. They have not even noticed as of Sunday night the automatic dishwasher and deluxe garbage dispenser in the Wada kitchen.

To Begin Regular Flights to Japan

MONTREAL. — The Canadian Pacific Airlines is inaugurating a regular weekly flight to Japan on September 18 when the first plane will leave Sea Island Airport, Vancouver, at 11:55 p.m. for Tokyo, Japan. Originally, the service scheduled the flight to proceed to Shanghai, China, but this has been disrupted because of unsettled political conditions there.

Strikers Use Snakes, Bosses Meet Demands

TOKYO, Japan. — Here's a new technique in collective bargaining:

Wave a live snake in front of the management committee.

This method of obtaining higher wages and improved working conditions was devised by seven leaders of the Hakodate local of Japan's Cement Workers Union.

It worked, according to police, who recently questioned the seven ingenious unionists.

The authorities said the union committee locked up the three company executives in an office, waved the slithering snake before their eyes and forced them to accept the workers' demands.

All of this, reported the police, went on during what they euphemistically called "collective bargaining negotiations."

JAPAN DEATH RATE CUT BY SCIENCE

TOKYO. — With introduction of modern hygienic methods and preventive medicine by Americans since occupation, more Japanese lives have been saved in the past two and one-half years than the Japanese army and navy lost during the war, Allied public health officials said, last week.

Brig. Gen. Crawford F. Sams, chief of the public health and welfare section, said Japan's yearly death rate has dropped to slightly above 10 per thousand. Before the war, the death rate averaged 17 per 1,000 a year.

Japanese Swimmers Dominate AAU Meet As Furuhashi Breaks Third World Record

LOS ANGELES, Calif. — Japanese swimmers continued where they left off in the 1932 Olympics here as they all but dominated the freestyle events. On the third day of the four-day AAU meet on Aug. 18, the ace of the Japanese swimmers, Hironoshin Furuhashi, broke the third world's record in as many days as he churned the 400-metre distance in 4:33.3, knocking nearly two seconds off the world's record of Alexandre Jany of France made in 1947.

In this event the four Japanese swimmers took the first [illegible] places.

Although Furuhashi [illegible] record, the fastest time he has made at this distance is [illegible] seconds flat. However, it is not recognized.

In the first day of the meet, Shiro Hashizume in the 1500 metre heat set a world's record at [illegible], lowering the official mark held by [illegible] of Japan at [illegible], thus breaking the record by [illegible]

A few [illegible] later Furuhashi [illegible] and smashed [illegible] which [illegible]

[illegible] Tanaka, third Japanese [illegible] at this distance [illegible]

26 Returnees Headed for Canada on Gen. Gordon Due to Arrive in San Francisco August 24

YOKOHAMA. — Twenty-six persons of Japanese ancestry are reported to have boarded the General Gordon here on Aug. 14 bound for Canada via San Francisco. They are either Canadian-born or former residents of Canada.

Ontario is the destination of 14 returnees of whom 12 are for Toronto, the other two being headed for Hamilton. B. C. and Manitoba are taking five each, while one each is listed as returning to Alberta and Quebec.

Although the youngest is only one year old and the eldest, 57, the majority, 19 of them, are listed as being between 17 to 27.

List of returnees:

Toronto, Masaaki Nakagawa, Izo, Mrs. Shizue, Kimiyo, Shizue, and Tsuyoshi Ebata, Mrs. Mitsue, Aiko, Toshio, and Chiyoko Ogawa, Kimiko Fujita and Tadao Sakamoto.

Hamilton, Sanaye and Yoshiro Takaoka.

Montreal, Yuriko Hoshiko.

Winnipeg, Sakaye, Sadako, Shigeru and Jitsuo Iyemoto, and Nozomu Otsu.

Taber, Alta., Takeko Fujinagari.

Kamloops, Mitsuo Saito.

Kelowna, Noboru Roy Haselie and Saki Nozue.

Okanagan Centre, Setsuko Mende.

Penticton, Teruml Kakuchi.

The General Gordon is due to dock in San Francisco on Aug. 24.

Japan Has No Desire of Joining Pacific Pact, No Fear of Communism, States ex-Premier

LOS ANGELES, Calif. — Tetsu Katayama, first post-war premier of Japan before a large gathering of local Japanese last week, said that his country did not wish to become a part of a Pacific pact comparable to the North Atlantic Pact.

"Japan has renounced the use of arms as a means of solving international problems," Katayama said, "and the Atlantic Pact is essentially a military defense alliance. Therefore Japan cannot commit herself to such an agreement."

Although Communism has made gains in Japan, Mr. Katayama stated that it will decline as the economic condition improves.

Tetsu Katayama is en route back to Japan from the Moral Rearmament Conference in Caux, Switzerland.

Bulky Directory Lists Canada's Japanese

A voluminous directory listing names and addresses of persons of Japanese ancestry in the Western Hemisphere and Hawaii, published in Japan by the Shin Nichi Bei under the supervision of Ikken Mochii arrived here this week. In addition to the listing, the 1,000 page book contains many illustrations as well as an article in Japanese on U. S. Japanese.

The names are listed alphabetically in Japanese and in English. The Canadian section, believed to have been compiled two years ago, contains about [illegible] names. The entire volume was three-and-a-half years in the making.

[illegible] Canada, names and addresses of persons of Japanese ancestry in the United States, Hawaii, Cuba, Mexico, Venezuela, Brazil, Argentina, Peru and Alaska are given.

Japan Adopts Oath For Civil Servants

TOKYO, Japan. — Effective August 18, Japan's national personnel authority ruled that all new government employees are going to have to swear to support and protect the country's democratic constitution. This is to be Japan's loyalty oath for all civil servants.

Request Of Dying Girl Granted By MacArthur

TOKYO, Japan. — A dying girl's plea was granted by Gen. Douglas MacArthur who allowed her father to leave Sugamo Prison to pay her a final visit.

Tadashi Miyamoto, serving a life sentence for war crimes, was escorted by police to his home where his daughter, Yoshiko, 25, lay critically ill.

Miss Miyamoto wrote a letter to MacArthur saying she had been suffering from tuberculosis and arthritis since 1937 and that she was unable to turn over in her bed. She asked him to allow her to see her father for the last time before she died.

After Japanese police and a doctor confirmed that she was near death, MacArthur granted her request.

May Send Crown Prince To Study In U.S. Schools

TOKYO, Japan. — Emperor Hirohito, pondering the future education of his young son, Akihito, was reported recently to be considering suggestions to send the Crown Prince to the U. S. to study.

Other details of the Emperor's personal life were mentioned. After four years of peace, Hirohito is still without a palace. He lives in a small six room house built on top of an air raid shelter on the Imperial Palace Grounds. The palace has been bombed during the war.

カナダ市民籍證（歸化證）申請手續

歸化申請の手續きについては市協各州チャプターで世話をしているのであるが讀者の中から時々尋ねて來る向きがあるので以下に大体の順序などを記しておく。

手續きの順序

【第一】デクラレーション・オヴ・インテンション（カナダ市民になりたいという意志の表示）をする。これはそれぞれの地域のカウンティー・コート（又はジャスティス・オヴ・ピース）の書記のオフィスで、フォーム・エー（二通）に記入し提出しなければならぬ。

【第二】裁判所では右の意志表示を三ヶ月間構内に掲示する。三ヶ月の間にマウンテッド・ポリスが本人を調べに來る。その時に申請者をよく知つている人（カナダ市民——日系なら二世か歸化人）二名の氏名と住所をポリスに告げねばならぬ。ポリスの方では其の二名の人を訪ねて申請者のことを聞く。これらの事が濟んでからオタワ政府國務省から「意志表示を受理した」という通知が來る（此の意志表示だけではカナダ市民とは認められない）

【第三】右の意志表示をしてから一年後に今度は「ペチション・フォア・シテズンシップ」（正式な市民籍證申請）ーフォーム・シー——二通を裁判所に提出する。

【第四】ペチションを出してから三ヶ月たつと、今度はザ・コート・オヴ・ヒアリング（裁判）がある。これについては裁判所から期日や場所を知らして來て、本人に出頭方を求める。裁判は簡單であるが判事の質問に對してはハッキリした聲で答える必要がある。

【第五】右の裁判にパスすれば判事は書類をオタワ政府國務省に送達する。國務省で之れを是認すれば市民籍證を裁判所に送つてくる。すると裁判所では本人を呼び出して市民籍證下附の式を行う。判事は申請者に忠誠の宣誓をさせて市民籍を渡すのであるが、此の忠誠の宣誓がすまないと市民籍證は有効ではない。

妻が歸化申請する場合

妻は夫と同じ時に別個に歸化したい意志表示をすることが出來るが（夫がそれをしなくても妻だけでも出來る）先づ夫が先きに市民籍證を得てから、妻が申請する方が手數が少くてすむ。此の方法によると意志表示は出さずに直ちにペチションを出すことが出來る。

意志表示と申請書に記入事項

歸化したいと云う意志表示は十八歳以上の者でカナダに入國後直ぐにでも出來る。これをしてから五ヶ年以内に正式な歸化申請をすると云うことになつている。これには最近に寫した寫眞二枚（三吋×二吋半）を添付しなければならぬ。意志表示及び申請書に記入すべき事項は次の各項だが、旅券や戸籍謄本等によつて前以て調べたものを英語で書き記しておくと便利である。

▲氏名▲職業▲住所▲生年月日▲出生の場所——村町、市、郡、縣、日本▲現在の市民籍——日本▲父母の國籍▲カナダに入國した年月日▲入國した時の港▲船名▲入國以來カナダに住み居たか？ 日本を訪問したことがあれば何年何月何日から何時まで（その都度）何のために行つたか▲職業及び現在の雇主と其のアドレス▲身長▲体重▲髮色▲眼の色▲顔の判る特徴（傷、ホクロ等）▲獨身か既婚か▲妻又は夫の氏名▲結婚した年月日と場所▲妻又は夫の市民籍▲二十一歳以下の子供の氏名と出生年月日

右の意志表示の末尾には「自分は誠心からカナダ市民になる意志を持ち、永久的にカナダに居住したいと思う」（第十二項）「自分は歸化してカナダ市民になる前に、自分が負つている外國の主權（日本政府）に對する忠節を永久に放棄する」（第十三項）という二つのことがあり、これを誓つてサインする事になつている。

●市民籍を下附する式の時に行う「忠誠の宣誓」は

OATH OF ALLEGIANCE

I swear that I will be faithful and bear true allegiance to His Majesty King George the Sixth, his Heirs and Successors, according to law, and that I will faithfully observe the laws of Canada and fulfil my duties as a Canadian citizen. So help me God.

と云うのであつて、其の意味は「私は法律に從つて、ジョージ第六世陛下、その嗣子及び後繼者に對し[illegible]眞實なる忠誠を支持し、且つ忠實にカナダの法律を遵奉し、カナダ市民としての義務を果すことを[illegible]誓う。[illegible]神よ[illegible]たまえ」

●意志表示の用紙は、ニューカナデアンにもある。

▲[illegible]

▲歸化證又は市民[illegible]

日本籍離脱用紙

全加日系市協では最近日本籍を拔く手續きに必要な屆書用紙や日英文の說明書を印刷して各州チャプターに送つたので、歸化人や二世にして此の手續きをとりたい者はそれぞれ州市協に申込むがよい。次のアドレスの全加市協に申込んでもよい。用紙はニューカナデアンにもある。

National J.C.C.A.
84 Gerrard St. East,
Toronto 2, Ont.

●日本籍離脫の屆書を提出するに先き立つて用意しなければならないものは
▲歸化人の場合は歸化證又は新しい市民籍法による市民籍證を得ているカナダの市民籍證のカピー二通がいる。これはノータリー・パブリックで歸化證又は市民籍を持參して正副二通のカピーを作

年齢（滿）早見表——一九四九年

Seireki	Showa Age	Seireki	Meiji Age
1949	24—0	1899	32—50
1948	23—1	1898	31—51
1947	22—2	1897	30—52
1946	21—3	1896	29—53
1945	20—4	1895	28—54
1944	19—5	1894	27—55
1943	18—6	1893	26—56
1942	17—7	1892	25—57
1941	16—8	1891	24—58
1940	15—9	1890	23—59
1939	14—10	1889	22—60
1938	13—11	1888	21—61
1937	12—12	1887	20—62
1936	11—13	1886	19—63
1935	10—14	1885	18—64
1934	9—15	1884	17—65
1933	8—16	1883	16—66
1932	7—17	1882	15—67
1931	6—18	1881	14—68
1930	5—19	1880	13—69
1929	4—20	1879	12—70
1928	3—21	1878	11—71
1927	2—22	1877	10—72
1926	1—23	1876	9—73
Taisho		1875	8—74
1925	14—24	1874	7—75
1924	13—25	1873	6—76
1923	12—26	1872	5—77
1922	11—27	1871	4—78
1921	10—28	1870	3—79
1920	9—29	1869	2—80
1919	8—30	1868	1—81
1918	7—31	Keio	
1917	6—32	1867	3—82
1916	5—33	1866	2—83
1915	4—34	1865	1—84
1914	3—35		
1913	2—36	Ganji	
1912	1—37	1864	1—85
Meiji		Bunkyu	
1911	44—38	1863	3—86
1910	43—39	1862	2—87
1909	42—40	1861	1—88
1908	41—41	Manen	
1907	40—42	1860	1—89
1906	39—43	Ansei	
1905	38—44	1859	6—90
1904	37—45	1858	5—91
1903	36—46	1857	4—92
1902	35—47	1856	3—93
1901	34—48	1855	2—94
1900	33—49	1854	1—95

歸化申請や老年恩給申請其他の手續きの時に西暦と日本の年號との對照や年齢を一見して判るように表を作つてみました——之を切り取つて厚紙にでもはりつけて保存しておくと便利です

THE NEW CANADIAN

本紙援助を感謝

ニューカナデアンの援助、寄附金を次の方々から頂きました。ここに對し深謝いたします
▲ヴァーノン 淺香高[illegible]氏 故高志氏記念

ニュー カナデアン

辯護士 辯護士事務一般の他第一、第二のダーデの事務も致します

倉田ルーレン（ルーシァン・パーツァク）

Lucien C. KURATA
Barrister and Solicitor
1 Adelaide St. East
Toronto, Ont.
Office: EL. 5259 Res: LY. 3427

リーダースダイゼスト
日本語版購讀取次
ヶ年三弗七十五仙
（日本内地送り[illegible]年參弗
（日本[illegible]月々[illegible]
購讀申込は[illegible]
T. UMEZUKI,
36 Madelaine Ave.,
Toronto 13, Ont.
Phone: OX. 7042

●梅[illegible]
T. Umezuki
36 Madelaine Ave., Toronto.
Phone: OX. 7042

Saturday, August 2[illegible]
"Kik[illegible]
MON KU[illegible]
TRADING CO[illegible]
118-120 Elizabe[illegible]
TORONTO 2,
(Phone: WA. [illegible]
萬國公司

長篇小說 星は見てゐた

藤澤桓夫

（第十七回）

變り者

　すると、先生がつづけた。

「尤も、あれは不思議な娘でしてな、自分で思ひつめてさう言ふ地味な仕事を選んだりいたします割に、性格には陰氣なところなど別にどこにもございません。むしろ陽氣な一面もございまして、音樂は好き、外國映畫などもよく見に參るやうでございます。」

「なるほど。」

　八十二は戎橋筋の夕暮の雜沓のなかで彼女の姿を見つけた時のことを思ひ出さずにはゐられなかつた。

「されば申して、これが盲啞學校の先生になる決心をした動機は若い娘にありがちな感傷の行き過ぎとも思へません。はじめにも申しましたとほり、あれは、どちらかと言へば理性の勝つたしつかり者の方でございまして、事を行ふ前にはずゐぶん考へます代りに、一たん決心したとなるとなかなかその考へを變へません。今の仕事にいたしましても、夢みたいな氣持からやり出したのなら、もうそろそろ飽きの來さうなものですが一向にさう言ふ氣配は見えません。いや、ついこの間も、盲啞學校の仕事はどうだ、面白いか、と訊いてやりましたところ、とても樂しい、自分は一生涯今の先生の仕事をつづけるのだと、眞劍でまあさう申すのです。」

「一生涯。」

　八十二は、何かひどく鮮かされる氣持で、思はずさう問ひ返した。

「左樣。」

　杉野先生はまたにつこりした。

「本人はさう申してをります自分は多分一生涯結婚もしないだらうと。この決心には親として些か閉口してをりますはははははは。」

　先生はわらつたが、八十二はなぜか默つてゐた。

「とにかく、そんな風に變り者でございましてな。」

　と、先生はなほもつづけた。

「さう言へば、ついこの一二ヶ月前にも、あれがしきりにお金がほしい、お金がほしいと言ひ出しましてな……」

　八十二は思はず振り返つて先生の顏を見た。

　先生はつづける。

「一體何に使ふのだ、と聞いてやりましたところ最初はなかなかわけを申さないのです。ただしきりに千圓ほど餘分にお金がほしいと申します。使ひ道によつては考へてみやうではないかと言つてやりましたら、いや、貧乏なお父さんから貰ふのは厭、自分で拵へたいのだと申します。」

「……」

「ほしいわけをだんだん訊ねてみますと、學校の生徒のなかに一人ヘルニアの子供がゐる。ところが、その子の家庭が貧しくて手術をしてやる餘裕などないらしい。それで、何んとか自分の力でその子を病院へ入れて手術を受けさせてやりたいのだと申すのです。」

「……」

「ところが、暫くすると、或る日から、お金がほしいと全然言はなくなつたのです。おまけに、ひどく朗らかな顔をしてゐます。どうした、ほしがつてゐたお金が出來たのかときいてやりましたところ、ええ、出來たわ、手術ももう受けさせてやつたわ、簡單な手術なんですもの、と洒蛙洒蛙としてゐるのです。どうしてお金を拵へたのだ、ときゝますと、それはお父さんには絶對に内緒なの、と、どうしても教へない譯です。──さう言ふ妙な親切を通り越した俠氣のやうなところもございまして、とにかく、まあ、だいぶ變つてをりますな。」

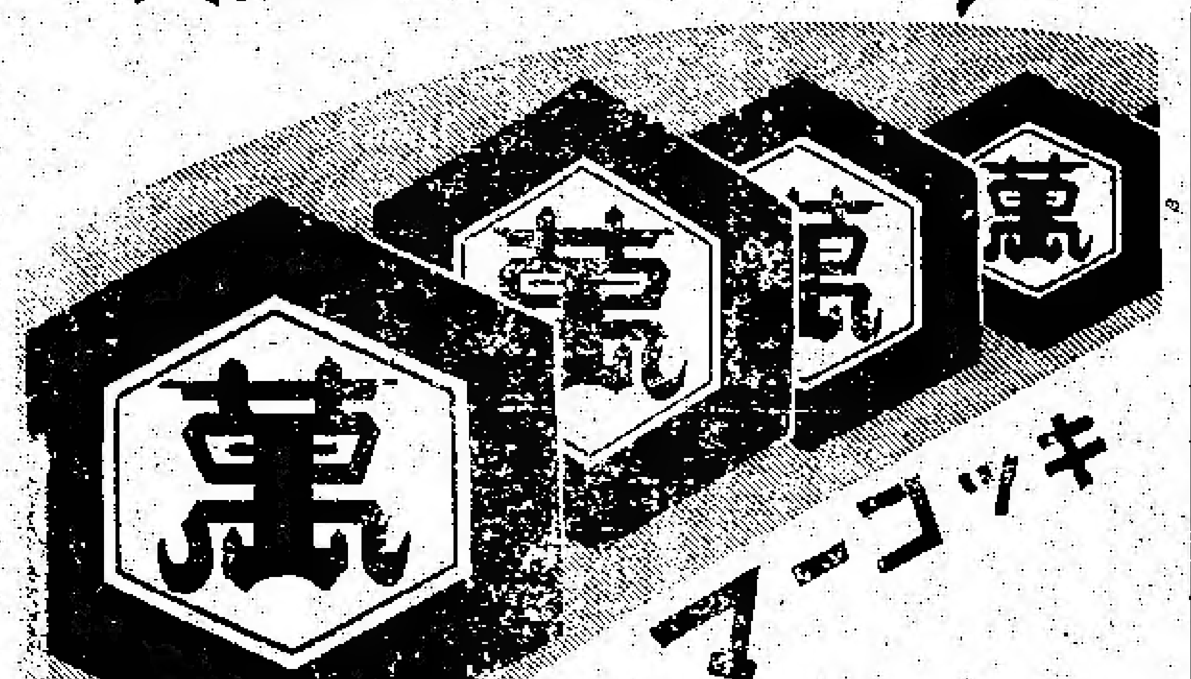
　先生はまたわらつたが、八十二はわらはなかつた。默つて考へこむ表情になつてゐた。兒童たちの打撃練習がやうやく一段落ついた。

■移轉

▲大八木忠吉氏は 20 Aldridge Ave., Toronto.

▲大澤正三氏は 326 Powell St., Vancouver, B.C.

"Kikkoman" Shoyu



キッコーマン醬油

天下一品 品質最高

一樽 四・七五ガロン入り when packed

野田醬油株式會社

▲日本醬油

◉山サ醬油四ガロン入一樽十二弗で御用命に應じます
●うなぎカバ燒一罐七五仙●福神漬大罐五五仙小罐三五仙●ワカメ半斤袋八〇仙●ヒジキ半斤袋七〇仙●茶碗一打二弗四〇仙──其他スペシアル

晩市 矢田商店
G. YADA
3225 West 41st Ave.
Vancouver, B.C.

支那料理

◎各種のパーテーに是非御來樓下さい
◎御滿足出來る料理とサービス致します

加東樓
KATON CHOP SUEY
22A Elizabeth St. Toronto
(Telephone: EL. 4857)

事務讓受け廣告

過去數年間晩市クォンオン會社のエゼントとしてアメリカン・プレシデント汽船會社切符取扱い並に二世呼寄せ訪日、歸國引揚、入米の手續きなどをお世話致し居られましたグリンウッドの小野寺夫人より其の仕事の總てを今回當旅行案内部に讓受けまして現在手續き中の事務も引き繼ぐ事になりました。總ての事務は迅速丁寧に皆様の御便宜を御計り申上げますから呼寄、歸國、訪日に關する事は是非共直接當方へ御用命下さいます樣御願い致します

◎

●市内中心地 全部新裝 安心して御出晩御投宿下さい 特に御家族連れに適する氣持よい明るいルームです
●故國訪問並に入米手續き ●二世呼寄せ並に再渡航手續き 日本よりの乘船券は御申込下されば米國への送金手續を省き尚米國のエキサイズタキスもセーブ出來ます
●アメリカン・プレシデント汽船會社、パンアメリカン・エヤーライン、ノースウエスト・エヤーライン、フランスキャナダエヤーライン、ユナイテッド・エヤーライン、其他一切符取扱い迅速丁寧（クォンオン會社代理汽船の乘客表送ります）
●晩香坡─東京間の飛行便愈々開始 晩市同裕安公司のチャーター飛行機で二週間毎に出航 現在では往行の御客だけで運賃は特別レートで大變格安です
晩香坡出發 八月八日、廿二日 九月五日、十九日

ビーシー州晩香坡市東ヘステングス街一六六番地
クォンオン會社
同裕安公司代理店
旅行案内部 ホテル・ルーズベルト
岩田欽一
166 Hastings Street East, Vancouver, B.C.
Phone MArine 4057

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び二世呼び寄せ

詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい 其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル
Agent for Land, Sea and Air Travel
KUSANO TRAVEL BUREAU
1492 Ellis St. San Francisco, Calif.

MON KUO TRADING CO., LTD.
118-120 Elizabeth St.
TORONTO 2, ONT.
(Phone: WA. 8441)

◆何んでも……「萬國公司」へ 日本食糧品をお買上げ下さい
◆メールオーダーは日英兩語で……よろしい

市……街一一八
萬國貿易公司

選擧權問題解決の後に残るもの（二）

東京にて 鈴木重三

日本人が初めてカナダに足跡を印してより、はや半世紀以上の歴史をつづり、一般歐米人社會の風俗習慣にもなじんで日常生活は彼我殆んど差別なき水準に達し、殊に二世層が全面的に進出して日系人社會の支配的地位を占めつゝある今日、もはや不同化というような非難の聲は起り得ないことでありませうが、こゝに風習上の同化を越えて更に底深く潜むものは、人種問題社會問題であります。社會問題というも實質は人種問題に外ならず、人種的感情こそは異人種が接觸する場合に發生する最初の問題であり、また最後の問題であります。事なき時は眠つて居りますが、一歩誤つて機會を與えると頭をもたげて最實のあらゆる事業を壓殺して次第に翼をひろげたまたまそこに野心家が現はれて煽りたてでもすれば、遂に大事を呼び起すことにも成り行くものであります。

すでに選擧權問題は解決しその他の差別的待遇は撤廢されて法律上は一應平等待遇が與へられましても人種問題はある意味においては更に複雑な含みを持ち、それがこぢれると執拗抜きがたきこ疾ともなるものでその危険性はなほ相當長い期間にわたつて潜み時としては同胞の發展に妖魔のごとくつきまとひ暗影を投ずることさえあるを覺悟し、感情を刺戟しないよう機會を與へないよう絶えず警戒を怠るべきでないと思ひます。幸ひにして保守的色彩の強い太平洋沿岸とは事かはり、平原諸州や東部地方はその住民の事情から多分に趣きを異にしてもつと幅廣い自由の氣風に惠まれてゐることであろうと察せられますが、漫然たる安心と油斷は禁物であります。

萬一にも今度失敗すれば問題は從來のごとく太平洋沿岸の一局部に止まらず、日系人が廣く各地に散在する現狀でありますから實に直接カナダの中樞部あるいは全體の問題として取り上げられる可能性があります。

◇

何れの國、何時の世にも少數民族は常に社會的に苦しい立場におかれる習ひでありますが、この問題は元來理論からでなく主として感情から來るのでありますからいくら理屈を並べ立てても余り効果はないでせう。その根抵に横はるものは種族の特異性であり、それに利害關係が伴はれます。日系人が優秀であることが如實に認識せられ、利害關係が緊密に結び合ひ互に依存する狀況にある限りその地位は安定して特異性は美しく見上げられ頼母しくも思はれますがもしも反對に劣惡視されて邪魔立てするものと極めつけられるようなことがあるとその特異性は卑下の對象となり恐ろしく冷い目を向けられるでありませう。同胞の新移住地たる中部、東部のカナダ人は多くは日系人に接觸することは日なほ淺く從つてその批判は漸やく芽生えるところでこれからだんだん葉をつけ、枝をのばすでありませうが、先入主となると申しますから何事も初めが大切であります。初めを誤ると百年の悔いを殘します。殷鑑遠からず、太平洋沿岸時代になめた苦しい体驗を忘れずにもう一度胸の中に呼びもどして見ませう。幸ひ今日までの經驗は到るところ至極好調を呈し彼我の關係は圓滿に親交と信用を博しつゝあるとうかがつて深く喜んで居ります。

◇

只今のところ大移動の後をうけて新生活の建設に没頭して最も多忙の秋でありませうが、同時に新移住地の人心の開拓もまた併せて最も大事なときであると考えられます。後年に禍ひを殘さぬよう前途に安全と融和が待ち設けるよう時機をあやまらず、細密周到なる積極的心構を持ちたいものと念願されます。待望の選擧權が完全に與へられ法律上平等の待遇が達成せられこの表面の問題が解決されたこの上は、更に進んで裏面に深く暗礁のごとく横はる人種的感情、社會的差別感にも打克つて眞に平等の基盤に力強く立ち得るよう撓みなき一段の努力が肝要であると信じます。老人はとかく取り越し苦勞が多いものですが私も[illegible]在加同胞各位の[illegible]と御[illegible]とを祈りつゝ[illegible]ない次第で[illegible]。（完）

日本よりも悪い生活苦

朝鮮の現狀を語る京城放送員

朝鮮の現狀に就て目下東部カナダを視察中の京城放送局の朴慶浩、宋永こう兩氏及び婦人アナンサーの金玉烈さんらは次の如く記者に語つた

朝鮮は今や政治的にも文化的にも完全に日本と手を切つて居る。ソ連支配下にある北朝鮮には人民共和政府という共産主義の政府があり、南朝鮮には共和政府があつて米國の援助の許に出來上つたのであるが、この二國の間には音信すらの交換さえなく、全然お互いに孤立して居ります。北朝鮮は主に工業、南は農業が主要産業ですが、朝鮮の事態は非常に悪い。電氣は一日に二、三時間しか點燈せず、燃料も紙も食糧も不足して居りまして民衆の生活苦は日本以上であります。その上に難民がどしどしと南朝鮮に流入して來るので事態は更に惡化するばかりです。ですから朝鮮の完全な獨立とその方向は日本にとつて重大事でもありまして極東反共協定に日本も参加して防反陣を强化しなければならないと思います。朝鮮婦人も最近、大いに目ざめて來ました。スカートも短くし活動にさしつかえのないようだんだんモダンな服裝も着ますし、白裝束から色彩のあるものを着るようになりました。有名な朝鮮の女流ダンサーである崔承喜は北朝鮮で夫君と共に共産黨員となつて狂奔しています

Western Soya Sauce Ltd.
Ashcroft, B.C.

22 oz. net weight

高評丸十印醬油の罐詰

當社の㊉印罐詰醬油は眞空罐詰法によつて製造されたもので絶對に膨脹の憂いはありません

ウエスタン・ソーヤ・ソース醸造株式會社

アケミ寶石

■インターナショナル・ロージャス・シルバウエア
■エンゲージメント・リング
■ウエデング・リング
■時計……其の他寶石類
■チャイナウエア……其の他

森下ハロルド
1931 Avenue Road, Toronto, Ont.
(Phone: RE. 5411)

求 日本人散髪師（男女に拘らず）チェアを貸します 委細面談トロント市エリザベスとアルバート街角の店

室内裝飾修繕

◎紙はり◎ペイント◎プラスター◎インシュールブリキ
◎大工仕事一切
◎花札大和樓製造元

桑原俊郎
神田良雄
33 Howie Ave. Toronto.
(Phone: GE. 9778)

(●)肺病藥特價

（日本向小包に好適 ストレプトマイシン）

當藥店では日本行き醫藥品特にビタミン、ストレプトマイシン其他特別包裝にて御用意しております
メール・オーダーなり直接來店下さい 開店午後十一時迄

ダビッドソン藥房
DAVIDSON'S
507 Bloor St., W. Toronto.
(MI. 2222 — MI. 7071)
（藥調合及び無料配達）

重慶樓

CHUNGKING CHOP SUEY
No. 11 ELIZABETH ST., TORONTO, ONT.
Phones: TR-0851 - WA-9974

最善の料理とサービスで

□ 日本人の皆様に「重慶樓」という名前はなじみとなつて居るほどに御ひいきを願つて居ります

□ 大小宴會の便宜をはかります
二階に五十人位入れるプライヴェート・ルームがありますので御ゆつくりと御會食下さい

□ 營業時間（正午－朝三時迄）

たくましき盛夏よ

（十三） 梅月高市

ききよう、かるかや、おみなえし——日本の初秋に見られる野の草花に似た、野生の花が見られる頃となつた。

七月の初めに、むくむくと盛り上り、眞夏の生氣のたくましさを見せていたドン・ヴアレーの森にも、病葉が見られるようになり、實をつけている木もある。暑さは、まだ全く去つたわけではないけれど、もう眞夏では勿論ない。

秋である。家のぐるりで、家の中でさえ、夜つぴてしきりに虫が鳴く。私もこの、あときもない雑文を、一と先ずこれで打ち切つて、秋らしい思いつきを、さがし出そうと考えている。

○

去年の九月に今のところに引越して來てから、草ぼうぼうだつた家の裏の、ささやかな畑を掃除してみたら、ストローベリーとラスベリーが出て來た。年のうちに地面を起こしておいて、今年の春には娘や妻を相手に野菜畑をこしらえた。植替えたストローベリーは苺を持たなかつたが、ラスベリーは、みんなで毎日たべきれぬほどにとれた。

いろいろなものを播いてみた。地がやせている上に、手入れが足らぬものだからロクなものは出來ないが、實が成るかどうか判らないけれど、ピーナッツとグラウンド・アーモンド（土い中に出來るクルミらしい）は勢いよく育つている。「ビーフステーキ」というトマートを植えたら、半斤もあろうかと思われる、種子の少ない大きなやつが澤山成つている。コーンもよい成績である。怠け者のガーデンには、コーンとトマートとラスベリーと、それに好きだつたらカボチャがいちばん好いようだ。手がかからなくて實入りが多い。コーンは取り立てのものが特にうまい。コーンをたべると、ヴイクトリアでなくなつた新渡戸博士のことが想い出される。病院ですきなコーンを一とつ食べすぎたのがいけなかつたとか聞いているからである。博士のような國際人が生きていたのだつたら——と思う。

フエンスのわきに播いた朝顔も、今を盛りと毎朝澤山の花を見せてくれる。子供の頃庭の片隅の杉垣のそばに播いた朝顔が、しぼりの花を持つているのを眺めていたら、毎年盆の頃に孫の顔を見に來る遠い都會にいる母方の祖母が訪ねて來て、町の土産をくれたが、私は大して嬉しがりもしなかつたことを想い出す。おばあさんは背の高い色つやのよい女であつた。朝めし前に、まだ露のある芋畑の草取りにつれて行く、うちにいるおばあさんの方が私は好きであつた。

朝顔では、ずつと前にオカナガンセンターにいた俳人戸田渦貝さんのことが想い出される。戸田さんが不慮の死をとげる一、二年前だつたかに「民衆」紙に達筆で認めた朝顔の句をよこしてくれたのに一字のアサガオという字を書いてあつたのが讀めずに、訊ねかえしたことがある。俳句を作る人の中には、凡人には判らぬようなむづかしい言葉や字を使うものがあるそうだが、戸田さんのは、そんな衒氣からではなかつたようだ。カズローにいた頃、マニトバの田舎から高津さんが、野生の朝顔の種子を送つてくれたことがある。堀割のどて一面に咲くものだということであつたが——。

○

來る九月六日にサンフランシスコに來るという花山信勝博士の著『平和の發見』という本をこの夏に讀んだ。これは「巣鴨の生と死の記録」とわき題がつけてあるように、教誨師として花山博士が、東京裁判の東條ら七人のエー級戦犯者その他の死刑囚に、その最後まで接した記録である。去年の夏は尾崎秀實の書いた「愛情はふる星のごとく」という本を讀んだ。これは尾崎が愛妻に宛てた獄中からの手紙を集めたものであるが、彼も死刑囚であつた。

そして此の二つの本ともに日本では去年と今年のベストセラーズの中に加わつているのであるが、人間が、その最期を知つて吐く言葉には、人の心を打つ何ものかがあるのであろう。『平和の發見』については「いささか佛教宣傳めくところもあるが、戦後の人間記録として逸すべからざるものであろう。とくに廣田の描寫がすぐれている」と批評されているのを見たことがあるが、他の者が法悦の境にひたつて安心立命できると喜び、辭世の歌をよんだり遺書をのこしたりしているのに比べて、家が禪宗であるという廣田は、最期のことに餘り介意しても居らぬらしく、花山師が最後の面談で、

「ではお部屋では、何をしておいでになりますか」

とたずねたのに

「一人でトランプをしている」

と答えるほどのアッケなさであつたことが記されている。

しいて言えば、他の死刑囚の記録は讀んで行くうちは心打たれるものがあるのを覺えるけれども、讀んでしまえば何んだか少しばかり臭味といつたような後味が殘るのを感ずる。それにしても、よい本であり、生死の問題を多少でも考えるものには とても良い參考となろう。

カナダ最大の工場二つ

同じ日に焼失して建築界に打撃

トロントの西方十哩にあたるクックスヴィルにあるカナダ最大のレンガ工場が八月十六日全焼して損害五十萬弗、三百人以上の就働者が失職している。同工場では一年に四千五百萬のレンガを製造して全カナダのレンガ製出の六分の一を占めていた。同じ日オタワの西方數十哩のアーンプリオアにある之れもカナダ最大の製材所のヤードが焼失して損害三十萬弗に上つたが、此の二つの火事でカナダの建築界は少からぬ打撃を受けるだろうと見られている

日系人に拓ける競馬騎手の職業

本紙所報の廣告「競馬用馬の世話人を求む」に就て廣告主に照會した結果、レーシングホースのジョッキーとして日系人を養成し、又は出來るものをジョッキーとして使いたいという事であるが、もし望み手があれば日系人にジョッキーという新職業が開拓されるわけである

日英両語の學校を開設

トロント佛教會教育部で九月から

トロント佛教會教育部では別項廣告の如く一世の會話不自由な人のための英語夜學校と二世で日本語を學びたい人のために日本語學校を來る九月から開設する豫定で目下入學志望者を募集している。締切りは八月末日までで申込所はトロント佛教會（電話ダブリュー五二六五）。教師や教室等は目下詮衡中で詳細が具體化したら更に發表される筈

アルバタ州降へう

【キャルガリー發】七日（日曜）アルバータ州中央地帯及び東北地域に亘り未曾有の損害を與えたといわれる降へうと暴風が襲來、今週に至つて判明せる農作物の損害はある地域では殆んど全滅というひとさであつた。ヒョウの大きさはテニス・ボールぐらいなものだつたという。

競馬用馬の手入れや世話に經驗ある人を求む

經驗なくとも此の仕事をして見ようと云う希望のある人だつたらよい

家族持でも獨身者でもよいが五、六人は働く人がいる トロントの郊外六、七哩の所で立派な住居を提供する ジョッキーになる機會も與えられる

希望者は次へ面談又は手紙で委細を問合せられたし

Y. Kimura, 120 Elizabeth St., Toronto.

日英両語習得希望者募集

▲開校期日 九月中の豫定
▲日本語教科書 加州大學出版のものを使用
▲教室 目下選定中追て發表
▲授業時間 公立校放課後及び土曜日午前中
▲入學希望者年齡——△日本語部七歳以上△英語部年齡制限なし夜間一週二回
▲申込所 トロント佛教會 Phone: WA. 5265
▲申込締切期日 八月末日迄

トロント佛教會教育部
134 Huron St., Toronto.

謹告

豆腐やアゲを作つています私は今回トロント市内キャメロン街五八へ移轉しました。毎水曜より土曜日に亘つて豆腐やアゲを作りますから電話で（ピーエル七一三四）御注文下さい（五弗以上の注文は配達）

平野駒枝
58 Cameron Ave., Toronto 2-B, Ont. (Phone: PL. 7134)

保險代理業

MICKEY S. SATO
General Insurance
AD. 0076 — Res. ME.8072

▲生命 ▲火災 ▲病傷
▲自動車 其の他一切

トロント
佐藤ミキー
電話エーデー〇〇七六
自宅エムイー八〇七二

◉住宅賣出し

▲タバコ店 週賣上六百弗 賣價六千弗 拂込四千弗 レント月四十五弗で一室の住居付
▲八室レンガ建 內部は最近新裝 オイルヒーチングでガラージ付 全部明渡す ドーバコート・カレッヂ近邊 賣價九千五百弗 拂込三千五百弗
▲六室レンガ建 オイルヒーチングでベースメントにリクリエーションルーム及シャワー便所付き ダンフォース・コクスウエル近邊 賣價一万九百弗 拂込四千弗
▲六室レンガ建 グラージ及レーンあり ブロードビューとダンフォース近邊 賣價七千九百弗 拂込三千弗
▲七室レンガ建 アメリア街（パーリアメント近邊）ダブルグラージ付 賣價六千八百弗 拂込三千弗

ケー・ワイレス商會
日本人部主任
ロ－イ吉本

Agent for E. Wiles Real Estate
1 St. Clair W., Toronto.
Phone: Office: [illegible]
Res.: GR. 8316

ニューカナディアン

毎週水、土二回發行
購讀料 六ケ月 三弗
前金拂 一ケ年 六弗
（發行所）西クキン四七九
（電話）ピーエル五〇〇五
日本文編輯者 梅月高市 森研三

勞組は抑制しない

オタワ政府ミチエル勞相聲明を 總同盟のグリーン會長が稱揚

【トロント發】エー・エフ・エル勞働組合幹部の努力を破棄する晩餐會が十七日夜トロントで催され、四百名以上の組合員出席の席上、オタワ政府ハンフレー・ミッチエル勞働相は、自分が勞働相である間カナダには「タフト・ハートレー勞働法」は絶對に出來ないと絶叫して喝采を博した。ミッチエル勞働相は大要次の如く語った

米國におけるタフト・ハートレー勞働法（勞働組合の活動を抑制する法律）に就いては、自分は永年に亘って勞資双方間に存續するクローズド・ショップを非法と認めるが如き如何なる法律にも反對を唱えるものである。常識ある人々を目當てとする實施不可能な法律は反對したい

之に對しエー・エフ・エルのウイリアム・グリーン會長は、カナダの勞働相が異向からタフト・ハートレー法に反對を表明していることは喜ばしいと語った

木材就働者

フオトウイリアムで 多數が失業

西北部オンタリオの木材中心地フオートウイリアム近傍では多數の製材所が閉鎖して既に五百人の失業者を出しているが州政府が至急に事態を救う道を講じなかったら二千五百人が失業するに至るだろうと言はれる。現在の州政府の取りきめではパルプ業者が同地方一帶の山のライセンスを持っていて製材業者が伐木するにはパルプ會社から許可を得なければならぬが夫れがなかなか得られぬためにソーミルを閉鎖するほかない狀態だと言うのである

日本技術者の渡航

諸外國で雇傭される者を許可

【東京發】總司令部は八月二日諸外國で雇用される事を目的とした日本人技術者の海外渡航を次の如く許可する旨發表

（一）外國で雇用される日本人技術者にたいする申込は渡航先國政府が行うかまたはその保證がなければならないことになっており、またその手續きは日本にあるその國の代表部を通じて行われる。ただし總司令部は日本人技術者の渡航が日本經濟に不利となる場合にはその申請を却下する權利を留保する

（二）日本人技術者の雇用は個人契約にもとづいて行われ、給料については 部は渡航先國の通貨で一部は總司令部商業勘定の受理しうる通貨の積立金から支拂われる。この積立金（圓に換算）により留守家族の生活が與えられ、またはその技術者の預金ともなる

今の所家族同行は許されない

【東京發】これまで外國人の日本に對する出入國はすべて總司令部が管理していたが、六月末總司令部は同管理事務を十一月一日から日本政府に移讓する旨指令した

フインランドに 革命の兆候

共產主義者が支配しているフインランドの勞働組合員十万人は八月十八日からストライキを開始したが政府側では共產主義者が暴力を用いて政權を取ろうとしているのだとて軍隊出動の用意があると警告

ピアノの勉強に 日本から女教師

【東京發】長野縣松本市新町鎌倉秀雄氏長女千槇さん（三五）はピアノの勉強に戰後はじめてカナダへ渡航を許され七月二十八日出發した。千槇さんは東京の東洋英和學校師範科教師で、主任教師のロータ女史に認められ、トロントのミッションスクールに招かれたもので滯在は一年の豫定

日本でも忠誠宣誓

日本でも八月十八日から米國で實行した忠誠宣誓にならい政府關係の就働者は「日本のデモクラチックな憲法を支持し守る」という忠誠宣誓をしなければならない事になった

ポーランド總領事 赤を嫌って辭職

【ワシントン發】モントリオール市駐在ポーランド國總領事ジエー・ラコタスキー博士は十八日ワシントンに於て「ポーランド國が民衆の爲でなくソ連のために働いている赤色政府の下に勤めるのを潔よしとしない」と辭表を提出したと發表すると共に米政府に對し保護收容される事を要請した

「早く歸りたいな」!!

紀州アメリカ村の二世達の願い

【和歌山發】通稱アメリカ村の日高郡三尾村の昨今は他の地方をうらやましがらせていた「小包景氣」もどうやら下火となって來た。何しろ毎月平均五、六百個が海外から送られ、大阪税關管内にくる全小包の半數以上はこの村が占めて居り、御坊町まで舶來品で埋まるという景氣、しかし最近は男は紀伊水產へ、二世男女は占領軍家庭へ雇われるものが多くなり、若い人たちは「はやくカナダや米國に歸りたい」と願い、その心に備えて青年團では村の公民館で英語講習會を開いて勉強すると張り切っている。戰後引揚げた四百人を加え、村の青年男女が米國流に腕を組んで歩きかけたが、それも一世たちから強硬され「郷に入れば郷に従い」というわけで村はすこぶる平和、長生きする者が多く八十歲以上の敬老會の表彰は毎年四十人を超え、共產黨もここばかりは手が出ないらしい

廣東外人引揚げ

【廣東發】中共軍が百五十五哩にまで肉薄しつつある廣東市中の外國人は目下どしどし避難撤退をはじめると共に米國大使館並に領事館は中共軍の進入に先立ち閉鎖する計畫である。廣東駐在英總領事館は當分踏み留まるであろう

古橋の三世界記錄

力泳する日本選手

【羅府發】日本水泳の王者古橋廣之進君は三日間に亘る全米水泳大會で三度世界記錄を破り全世界をアッと驚倒させた。橋爪選手も新記錄を作り、水泳日本に凱歌が擧がった。十六日千五百メートルの豫選で橋爪、古橋、田中の三名が分れて出場、橋爪は十八分三十五秒七の世界新記錄、古橋も十八分十九秒フラットでこれまた新記錄、田中は十九分十九秒三で第一位で終り三名とも決勝に入った

△十八日に行われた四百メートルでは第一位から第四位まで日本水泳選手が占め、古橋は又もや世界記錄四分三五秒二を輕く破る四分三三秒三という世界記錄を樹立した

いろいろ

ニューヨーク一黑人醫學者ワ[illegible]ホワイト氏は化學藥品で黑人の皮膚を白色にする事が[illegible]年から十年の間に出來るだろうと發表した。そうなれば有色人種の差別もなくなるわけである▽アラスカ沖で從漁中の白人漁者二名が七フィート余りのハリバットを船にひき上げてたち割って見れば封の切れていないワイン一瓶を發見まさに酒宴と早變りしたという フィシイ・ストーリー

近く歸來する二十五名

八月十四日橫濱發のゴードン號で

【橫濱發】八月十四日當港を出帆するゼネラル・ゴードン號でカナダに歸って行くことになっている人々は次の通り
――（ ）は行き先

△江畑猪藏、三七 シズエ、三一 キヨミ、九 シズエ、七 ツヨシ、四（トロント市ブロードビユウ街二四二）△家本サカエ、二七 サダ子、二六 茂、二三 實雄、一（ウイニペッグ市モントリオル街一二九）△小川ミツエ、五七 アイ子、二〇 數夫、二一 [illegible]ヨ子、一七（トロント市どートキース街一三六）△藤田キミ子、一八（トロント市ヒユーロン街七一）△景子百合子、一九（モントリオール市シャトウター街三五三七）△垣内テルミ、一九（ペンチクトン）△西出セツ子、一九（[illegible]ガンセンター）△野本サキ、二六（ヤードナー）△桂田タケ子、二七（[illegible]ーバー）△坂本忠夫、二〇（トロント市[illegible]パーマート[illegible]街二二三）△齋藤光夫、二〇（カムループス）△大津[illegible]、二一（ウイニペッグ市ロラ街三四）△長谷部好、二三（ヤーピーナー）△高岡サナエ、一七 義郎、一九（ハミルトン市ヘナルナット街一七三）未定、だが盛は乗船する筈

尚八月九日發のウイルソン號では中川正男（一八）がトロント市ウエルズ街八一に向けて出發する（露木海東通信）

A fashion-and-beauty article

Our Little Woman

By JACK NAKAMOTO

The 13th in a Series

All that glitters is not gold, they say, but paradoxically what glitters this fall is Gold!—yes, in the form of costume jewellery for our little woman. Gold has been popular recently and the trend is still toward classic gold. The designs will take their theme from French court jewellery. It's predicted that gold jewellery in tailored classic designs will be especially smart.

Gold is always becoming for our little Niseiette because it's a lush and luxurious color that flatters her black hair and dark eyes. A Midas' touch given on a simple black dress with golden nailheads, clips or pins will lend that "fatal fascination" to our little woman.

* * *

Hats will be adorned fairly heavily with jewellery with the coming of Autumn. In spite of such fashion dictum, our little woman should wear hats without jewellery, or if any, very little. Otherwise her face, the major centre of interest will soon be "lost"— to play second fiddle to her hat which will simply be "screaming" with cluttered-up jewelleries. This is especially true when she is so little and when the observer's eye-level tends to be on or above her head.

Of prime importance is the fact that she should remember to choose a tallish hat or one with a vertical feeling to give her—oh, that much needed height! Here again, even a long hat must be chosen with discriminating care, for an extremely tall one will only make our little woman appear "shoved down" again—the poor thing! For example, a modified form of postillion will be ideal; or else a towering postillion will yield forth a none-too-kind ribbing from her boy friend. "What's that you're wearing? A stove-pipe?" As our Niseiette should know, the various odds and assorted bits of "nonsense" which go to a woman's head, have long been the bane of masculine existence.

* * *

There's a new type of tweed slated for Fall fashions which will be ideal for our little woman. It's light as a feather, with all the texture interest of regular tweed. The V-weave patterns or small diagonal lines on tweeds have always provided heightening as well as slimming effects to the short, stout stature of our Niseiette.

The latest tweed, however, goes one better because it's also chiffon-weight, going beautifully well with the petite figure of our little woman. It is well for her to remember that not only does a heavy fabric appear heavy but it actually does add apparent weight to her; and, conversely, a light fabric will not only appear light and airy but it will also be felt light as a down on her.

Our little woman, therefore, will appear better in such fabrics as sharkskin, twill or thin wool as the latest tweed.

* * *

A superstition among some of the Issei dressmakers is that if our little woman is making or altering her own clothes and she sews on only one sleeve to [illegible], leaving the other one lying around loose to [illegible] to do something else, she'll eventually become a "[illegible]". In amused curiousity, the writer sought [illegible] the source of the fallacy but failed to locate it. One [illegible] thought in all seriousness that it would be [illegible] nonetheless to attach both sleeves in con[illegible] without interuption just to pay re[illegible] "katawas".

Travelling To Japan

[illegible] all steamship and airlines, including American [illegible] Northwest Airlines, Pan American Airlines.
Write or call for full information and rates

DOMINION TICKET OFFICE
143 Queen St. W., Toronto, PL. 6451

Lakehead Nisei Lose No-Hit, No-Run Game 17-0 Wind Up Season With Another 7-3 Loss To Navy

FORT WILLIAM, Ont. — The Lakehead Nisei were subjected to a 17-0 pounding by Port Arthur Navy in a Lakehead Senior Baseball tilt. Long John Reid pitched a no-hit, no-run game to further humiliate the hapless Niseis.

Reid not only pitched his masterpiece but collected three singles and a two-run homer to pace the 14 hit attack. The Niseis outdid themselves in making 8 errors to help Navy to 10 unearned runs. In the second inning, Baba and Okuda faced 11 Sailors to allow 7 runs.

On the following night, the Niseis again went down to defeat 7-3 at the hands of the same team, Port Arthur Navy. Niseis again fumbled around, giving the Sailors four unearned tallies. This was the last game of the schedule and marked the exit of the Niseis to further competition, clearing the way for the playoffs between Great Lakes, ANAF and Navy.

Hoshizaki went all the way for the Niseis allowing eight hits. Navy got their winning margin when they tallied four times in the fourth inning on three singles and two errors. The Niseis got their three runs in the last half of the fourth on three hits and two errors.

PERSONS SOUGHT

The addresses of the following persons are being sought by the Inspector of Income Tax, Department of National Revenue, Dominion Public Building, Hamilton, Ont. for the purpose of forwarding Refundable Portion Cheques. The names are spelt exactly according to the way they were received by The New Canadian:

Toyozo Hashimoto, Kenjiro Hamasaki, Tsuruo Kitade, Gentaro Koshi, Hisao Mizuyabu, Kisuke Morido, Eiji Morizawa, Yoshio Motomura, Yoshitaro Omoto, Toshizo Onizuka, Mitsuo Ota, Minoru Otaguro, Sodanaga Shimodaira, Shigenori Takada.

Hamilton Rec, Junior Western in Exhibition

On September 3, the Hamilton Rec will travel to Toronto to engage the Lil Westerns in an exhibition tilt at the Christie Pits. The Rec will be seeking to avenge the defeat inflicted upon them by the Toronto team in Hamilton last month.

Following the game, a dance will be held at the Ukrainian Labour Temple, 300 Bathurst St., from 9 to 12. More particulars will be forthcoming.

APPRECIATION

Dear Friends in Kamloops:

I wish to express my sincerest thanks for your hospitality during my stay in your town and also for your kind thought at the time of my departure. I arrived in Toronto on Aug. 13 and am residing at 52 Amelia, Toronto.

Dick Muromoto.

CLASSIFIED SECTION

FEMALE HELP WANTED

OPERATORS AND FINISHERS on dresses, good wages and working conditions. Also girl willing to be trained on special machine. Perfect Junior Dress and Frock, 129 Spadina Ave., Toronto.

GIRL FOR HOUSEWORK in middle of Sept. KI. 7298, Toronto.

TWO EXPERIENCED WAITRESSES, full time. Phone MU. 1977, Toronto.

EXPERIENCED OPERATORS on mens' sportshirts, steady work, good wages. Talon Shirt Co., 87 King St. West, (Toronto)

OPERATORS on blouse and skirt, apply Co-Ed Garment, 321 Broadview Ave., near Gerrard St. (Toronto).

OPERATORS, experienced on ladies sportswear. McIntosh Sportswear, 266 King St. W., Toronto.

PERMANENT GIRL for laundry and cleaning receiving office, steady employment. Call RA. 8316 (Toronto).

OPERATORS on power machine for brassiere manufacturer. 5-day, 40-hour week. Apply forelady on 4th floor, 154 Pearl St., Toronto.

PERSONS SOUGHT

TAIROKU HIRAMATSU, formerly of Lower Capilano, North Vancouver, B. C. Write to Douglas McLeod, 16 Gowan Ave., Toronto 6.

HELP WANTED

FULL OR PART TIME dishwasher wanted. Phone KI. 1632 (Toronto).

EXPERIENCED short-order cook. RA. 6617 (Toronto).

SIX OR SEVEN people to take care of racing horses. Preference to those with experience or desiring to learn. 6 or 7 miles outside of Toronto, good living quarters, families or single men may apply. Possibility for some to become a jockey. Write or see Y. Kimura, 120 Elizabeth St., Toronto.

FOR RENT

TWO ROOMS, sink, suitable for couple. East end. OX. 9460 after six (Toronto).

ONE ROOM, newly furnished, suitable for two, phone RI. 2036, Toronto.

AKEMI JEWELLERY

Harold Morishita

1831 Avenue Road
TORONTO
Phone: RE. 5441

MOONLIGHT GRILL
294 Queen St. W.
Toronto
Prop.: T. Shiozaki
Telephone: EL. 2078

FRED URABE
CROWN LIFE INSURANCE CO
[illegible] Toronto
Phone AD [illegible]
[illegible] St. Catherine St. W.
Montreal P.Q. MA. [illegible]
Res. [illegible] PL. [illegible]

FOR APPOINTMENTS
call
[illegible]
[illegible] H. G[illegible]
DENTIST
[illegible] BAY ST. TORONTO
[illegible] Queen City Jewellery

SOCIAL CALENDAR

AUGUST

20—Toronto. 3rd Annual Nisei Veterans Picnic, Frenchman's Bay. Buses leave front of Allan Gardens, Gerrard and Sherbourne 8 a.m.

21—Toronto. Nisei Open Tennis Tournament, Trinity Park.

SEPTEMBER

Sept. 2—Kelowna. Formal Dance, at the Kelowna Buddhist Mission Hall.

3—Toronto. Exhibition baseball Hamilton Rec. vs. Western Jrs. at Christie Pits. Dance to follow at Ukrainian Labor Temple, 300 Bathurst St.

14—Taber. Nisei Junior Baseball Club Dance and Popularity Contest. Taber Social Hall, 9 to 1.

17—Toronto. Opening of Nisei Mixed Bowling League, Spadina Bowling Academy, 6:30 p.m.

BASEBALL SCHEDULES

TORONTO

Toronto Nisei

Aug. 21—Danforth vs. TNT 9 a.m.; Cardinals vs. Bussei 11 a.m., Christie Pits

Bums vs. Queen City 9 a.m., Rovers vs. Hurricanes 11 a.m., Riverdale

WEDDING INVITATIONS
PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Noted by Harry S. Kondo
Dalco Print
627 BAY STREET, TORONTO [illegible]

PORTRAIT • COMMERCIAL • COLOUR
TOWNE STUDIO
for fine photographs
[illegible] TORONTO [illegible]

KNOWN BY SERVICE
MYERS-ELLIOTT
Funeral Home
715 DOVERCOURT RD.
Toronto, Ont.
Phone: LA. 3301
Also
Ambulance Service

YOUNG MAN!
Here Is Your Chance
MID - SUMMER SALE
15% Discount on All Made-to-Measure
Suits Orders
Gabardines, Worsteds or Sharkskins

EDEN CLOTHES LTD.
Two Stores to Serve You
298½ Yonge St.
at Dundas
2878 Dundas St. W.
at Keele
Budget Terms
For Your Convenience

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week
as a medium of expression and news outlet
among those of Japanese origin in Canada
479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

Montreal Niseis End Season As Co-Champs Eke Out 7-6 Win In First Game of Semi-Finals

MONTREAL. — The Montreal Niseis and the Lachine Lamos have been officially declared co-winners of the City Baseball League Championship for the 1949 season. The Niseis finished their regular schedule in a tie with the Lamos but because of the lack of time before the start of the post season playoffs, playoffs were not held to determine the sole winner.

In accomplishing the feat of winning the pennant in only their second year of play, the Niseis had to stave off the tough competition of ten other teams to compile a record of 13 victories and only 4 losses, two games ending in unfinished ties.

In the first game of the first-round playoffs for the City Trophy held on Aug. 14 at Lafontaine Park, the Niseis eked out a close 7-6 win over Excel to take a one game lead in the best of three series.

A crowd of close to 5000 fans was treated to a thrilling nip and tuck affair as the Niseis had to come from behind twice to overcome the hard fighting Excel nine. Batteries were Nobby Ogura and K. Suga for the Niseis and Dupras and Vexeau for Excel.

The roster of the league champions is made up of the following: Karl Matsumiya, 1b; Hank Kimura, 2b; Shig Sakauye, 3b; Yuki Uno, ss; Yo Hayashi, lf; Shank Kuroyama, Yosh Toyota, cf; Ki Konishi, rf; Kiyoshi Suga, c; Nobby Ogura, Mus Toyota, George Fukuyama, pitchers; George Nakano, Sonny Kimura, infield; Mac Kimura, catcher.

The team is coached by Ty Suga and managed by Yuki Uno.

Mitsui Starts Hitting But Westerns Lose 6-4

TORONTO. — Despite manager Koi Mitsui's one man display of batting prowess, Westerns dropped a 6-4 decision to Mahers in a West Toronto Senior Baseball League game on Aug. 16.

Ohara went the route for Westerns, allowing 10 hits. Ramsden was the winning pitcher but was also touched for 10 hits. Westerns, however, committed four miscues to aid the cause of the Shoemen.

Koi Mitsui blasted a homer, a double and a single for the best individual performance of the game.

South Alta Loop Starts Semi-Finals On Aug. 21

LETHBRIDGE, Alta. — The Southern Alberta Sugar Beet Baseball League will commence their semi-final playoff series on Aug. 21.

The first place T.B.C. club will play the Picture Butte Bluebirds at Barnwell. Fourth place Raymond Busseis will play K & K at Coaldale. Bluebirds and K & K finished in a tie for second place.

Both series are to be nine inning doubleheaders, with the first games starting at 1 p.m. If third games are necessary, they will be played at the reverse grounds on the following Sunday. The Finals will consist of a single game on the first Sunday and a doubleheader, if necessary, on the second Sunday.

Everything Set For Tennis Tourney

Eight volunteers from various tennis clubs, have volunteered their time and support for the coming Nisei Open Tennis Tournament. Tosh Sakura and Edzy Tsujimoto of St. F. X., Matt Matsui, Mi Akiyama and Terry Adachi of JCCA, Shig Kawasaki and Fuz Fujiwara of TYBS, and Tom Iwasaki, representing independent players, will act as the committee.

Mi will be in charge of tennis balls, Matt is head treasurer and Fuz, chairman. Matt has generously offered to donate a challenge trophy for one event, and from an unofficial source some well-known veterans of the Vancouver Nippon Tennis Club, probably Messrs. Kinoshita, Takenaka, Matsubayashi and Iwasaki, have also offered a trophy. If the tourney succeeds in raising sufficient funds, a challenge trophy for all four events is possible, along with individual trophies for the six winners and also for the six "B" champs.

Men's Singles will start from 8 a.m. and Ladies' from 10 a.m. Players should get in touch with their respective opponents in order that no misunderstanding or delay will occur. Tosh Sakura, Terry Adachi and Fuz Fujiwara will be at the courts from 5:30 a.m. so any players wishing to put in some practice can do so from 6 to 8.

There will be a Reunion Banquet for all ex-Nippon Tennis Club members in the evening (Aug. 21), and those wishing to attend are requested to contact Tom Iwasaki who will be in charge of the affair. He will be at the tournament.

Cards Lash Cubs 16-3 To Deadlock Series

HAMILTON. — Tagging three Cub hurlers for 11 hits, the Cards walloped the hapless Cubs 16-3 to even up the best of three semi-finals in the Nisei Loop on Aug. 14.

A tight defensive game was played until the 7th inning with the score at 3-3. Cubs' defensive wall crumbled at that stage through errors and walks which allowed the Cards to rack up 13 big runs in the last two frames.

Jim Kondo, Wes Hyodo and Shores Kondo shared the Cubs' hurling duties while Koji Fukumoto toiled on the mound for the Cards until the 7th inning. He was relieved by brother Wally who pitched three scoreless innings. Kirk Kawamoto's homer, a triple by Tom Kawamoto and three hits by Jim Koyanagi featured the Cubs' offensive. Tad Suzuki's triple and Stumpo Uchida's double accounted for the Cards' extra base hits.

The deciding game will be played at 9:30 a.m. at Eastwood Park on Aug. 21 because of other activities.

ACCENTS ON SPORTS

One of the radiomen who was supposed to come to Toronto was Seiji Shimaura of Osaka, one of that country's top sports announcers. However, he was called to Los Angeles in order to cover the swim meet there in which Japan is participating, and he will describe the swim events for Japanese listeners.

Shimaura, covered the 1932 Olympics which were held in Los Angeles.

* * *

According to a Japanese race fan in Chicago, U. S. Japanese dish out the sum of two million dollars to back the sure winners. We wonder what the contributions to the pari-mutuels here might be.

* * *

Any Nisei ever thought of becoming a jockey and ride the gee gees for a living? If anyone has such aspirations just look at this issue's classified. Maybe someday, we can get some good tips.

* * *

Still on the track, a daily double in Vancouver recently paid $1,106.90 for $2.

* * *

Sad Sam Ichinose's pride and best money maker, Dado Marino, the "uncrowned flyweight champion", scored a decisive decision over Vancouver's little Jackie Turner in a recent ten-rounder in the latter's home lot.

* * *

Ex-Nippon Tennis Club member Shig Yamashita is a seeded player down in Windsor.

* * *

Because of league commitments, Westerns had to decline an offer to play in Port Hope.

* * *

Konoshin Furuhashi, if he maintains the pace he has been setting in Japan, can become the world's greatest swimmer of all times. In Japan he has clipped 21 seconds from the 1500 meters, 9 from the 800 meter record and .8 second from the 400 time.

There was a note of tragedy as Yoshikazu Kawaguchi, Furuhashi's chief rival in the 1500 meters passed away in Japan. Kawaguchi who would have been a member of the team now in Los Angeles, grew up with Furuhashi since grade school and had trained in the same pools.

Shiro Hashizume, regarded as second only to Furuhashi is the youngest and the tallest member of the swim team. He is 18 and stands 6ft. ½ in.

Jr. Westerns Play At Millen Stadium

Tonight, under the lights at Millen (Viaduct) Stadium the junior version of the Westerns will play the middle bill of a triple-header against the Toronto All-Star Juniors, in a four-inning do. The first game is slated for 8:30, and all three will be abbreviated affairs.

This is an annual benefit exhibition sponsored by the Old Timers' Baseball Association for the purpose of "giving the kids in ball a break."

Jr. Westerns Held To 6-6 Draw

Although the Westerns plugged the bases in the last inning with none out, they failed to bring in the counter that would have broken the tie and won the game which would have given them third place in the North Toronto Junior League standing on Aug. 15.

The game was called at the end of the seventh on account of darkness.

Ken Ikeda started on the mound for the Westerns and received aid from Carl Uchikura.

HERE IT IS
Continental Casualty Co. Offers
New Family-Group Hospitalization Plan
Available to Family-groups or Individuals
PAUL ASADA Representative
Phone: PL. 6686 (Bus.) — RA. 0534 (Res.)
PAYS YOU CASH WHEN IN HOSPITAL
PAYS FOR AS LONG AS 120 DAYS FOR EACH SICKNESS OR ACCIDENT
PLUS — — —
Operating room — X-rays — Drugs — Medicine — Dressings — Laboratory Tests — Oxygen Tent — Anaesthesist — Ambulance,
[illegible] in event of accidental death
All ages to 70
● No Medical Examination ● Air Travel Indemnity
● No Increase in Rates at Anytime
● Maternity After 10 Months
— — — Clip Coupon Mail To — — — — — —
CONTINENTAL CASUALTY CO.
11 JORDAN ST., TORONTO
Please give me details
Name
Address Age
No. in Family
City Prov.

MICKEY S. SATO
Agent
CROWN LIFE INSURANCE CO
Office: 21 Dundas Square
Phone AD-[illegible]
Res. 375 Manning Avenue
TORONTO, ONT.
Res. ME. [illegible]

Imported English
Blue Serge Suits
For all occasions.
Tailored to your measure.
BY
Harry Miyasaki
378 Beverley St. Toronto
W.A. [illegible]

ORDER YOUR COAL NOW
from
GEORGE KAKINO
Representative for:
McKinnon Fuels Ltd.
2234 Gerrard St. E.
Res. KE. 8303 Office: GR. 1187

Young Boy Wanted
Young boy for steady position to learn ladies' hat trade. $30 week to start. Good chance for immediate advancement for right party.
JULIET HAT LTD.
* * *
312 Adelaide St. W.
Toronto, Ont.
Phone WA. 8122

WATARU HIRANO
and
HOMMA BROS.
announce the opening of
GREAT NORTHERN CANNERY BOAT WORKS
All types of boats will be built to specifications under expert workmanship. However, we are specializing in Gillnetters and hope to satisfy the needs of the fishermen. Write or see us if you are planning to build or repair your boat.
Guaranteed Satisfaction Our Specialty.
Box 189 — Vancouver